



## *JAORVERSLAAG*

1983 - 1984



# *JAORVERSLAAG*

*1983 - 1984*

*Oetgebrach door*

*HERMAN FRANTZEN*

*2e Kretser vaan de*

*STIECHTING*

*DE TEMPELEERS*

*MESTREECH*

## **PROLOOG**

1984 Weurt wel 'ns 't jaor vaan 't «INLIEVERE» genump.  
Ouch de Tempeleers kaome dao neet ónderoet.

Duuster wolleke stapelde ziech opein bove e «look» dat de Finansjeel Kemissie in zien begroeting had óntdèk en de stórremklok woort gelojd.

Alle oetgaof woorte trökgesjrowf en eederein perbeerde de tering nao de nering te zètte.

Zellefs de Stadsprins vónt tot 't inlievere neet aon häöm veurbijj gegaange waor.

't Mooswief moos 't aoflègke tege de krimminaliteit en zellefs 't weer deilde avventow in den algemeinen elend.

Ouch iech zelf óntkouw neet aon de mizerie. Kort nao Vastelavond woort iech op 't hospitaal aofgelieverd en moos dao e deil vaan mien kondisie en innerzjie inlievere. Ouch daonao raakde iech nog behurelek in de zórrig.

't Waor daan ouch neet gemekelek um miech, vööl later es tot iech dat geweend bin, te goon kónsentrere op de gaank van zaken in 't veurbijje jaor. Dit verpliechde oetstèl kouw gelökkig neet tot aofstèl en daodoor kin iech uuch noe in kennis stèlle vaan 't reile en zeile vaan de Tempeleersorganizaasie in 't aofgeloupe seizoen.

Aon uuch straks 't oordeil of de Tempeleers voldoon höbbe aon eur verwachtinge, alle pessimisme ten spiet.

Wat miech zèllef betröf, hoop iech tot geer 't gedöld kint opbringe um e klein eurke te luustere nao wat iech aon impressies bijjein gefisternöld höb.



## 'T VASTELAOVESLEEDSJE 1984

4-11-1983

### *Hiel Mestreech dat zingk !*

De verkezing stoont dit jaor in 't teike vaan e zjubbeleij. 't Waors jammers veur den èllefde kier tot de Samewèrrekende Mestreechter Vastelaovesvereniging (SMV) de oetverkezing vaan 't Vastelaovesleedsje organiseerde.

In de loup vaan die èllef jaor is wel 't ein en aander aon die oetverkezing gesleuteld um allerlei mannepelaasies boete te slete en me is dao-in woonderwel geslaag.

Toch vroeg de SMV ziech aof, of de gansen opzat wel voldeeg aon de winse vaan 't, euverwegend joonk, publiek.

Daoveur woort e soortemint enquête gehawwe, boe-in e paar meugelekhede woorte veurgelag. En wat waor 't rizzeltaot? Hawwe zoe!



Iech waor bijtijds in de Staarzaol en toch moos iech m'ch in posteur zètte um duijend en drèjjend miech 'ne weeg get mie nao vaore te baone. 'n Antoezias publiek vaan zoen 1200 köp had ziech opeingepeers, um good- of aofkäärend vaan zien prezensie te getuige. Goddaank hoofde 't zien meining neet te geve euver de 83 leedsjes, die bij de zjurie waore ingesjik, meh wel euver de èllef leedsjes die door diezellefde zjurie waore veurgesèllekteerd.

Ein vaan die leedsjes zaog zienen eigen teks vervörremp tot «De Knievel vaan Lewieke» en dat waor neet zoe mer kazzjeweel.

Wie 't gans rippertwaar vaan vääor nao achter en nog ins achterstevääor waor aofgewèrrek, begós de stumming, die e vlotter verloup had es aander jaore.

Wie de rouk waor opgetrokke, woort de zaol gekónfronteerd mèt de vollegenden oetslaag:

- 37 Stumme „De Bökkem”  
Teks «Ma» J. Bollen-Habets  
Muziek «Zoon» Harie Bollen
- 102 Stumme „Veer leve mer eine kier”  
Teks en muziek Jef Duchateau.
- 144 Stumme „Och wat biste sjoen”  
Teks Math. Boelen  
Muziek Harrie Heltzel
- 160 Stumme kreeg 't leedsje  
„Hiel Mestreech dat zingk”  
Teks Bèr Mommers  
Muziek Marcel Mast  
en woort daomèt de winnaar veur 1984.

*Refrein:*

Hiel Mestreech dat zingk in 'ne groete kringk  
Hiel Mestreech trek oet in 'ne rijjaloeet  
Wie 'ne boonte trein, allemaol achterein  
Hup merjenneke, pup merjenneke  
Zingk weer ederein!

*Koeplet:*

Mestreech dat viert gezellig vastelaovend  
't Steit op ziene kop  
Goejt uuch dreij daog dedoor  
Tot in d'n aovend  
Want daan is 't weer op  
't Kwik dat zit al in de vot, de kele die zien naat  
De hermeniekes speule weer  
Soms neugter en soms zaat!

## DE JAORVERGADERING

11-11-1983

Umtot veer in Hotèl Mestreech neet terech kóste, woort de Jaorvergadering gehawwe in 't Maospaviljoen.

Prizzedent Persoon opende de vergadering mèt e spesjaol welkom aon Harie Haaken dee, nao 'n zwoer krèngkde, toch weer acte de presence wow geve.

Vaan 'nen aandere trouwe bezoeker vaan dee' vergadering, Frits Meijs, waor beriech vaan verhinderung binnegekoume.

Zoe ouch vaan wethawwer N. Lázár-Schilthuis.

Alleriers had noe de solemneel installaasie plaots vaan de Hiere Carry van Gestel en Huub Villevoeye es nuij Tempeleers.

Zij belafde ziech veur de Organizaasie in te zètte tot hunne lèsten dröppe! blood.

Veur hun hoedoeve die vaan dat bloodverluus wel ins las zowwe kinne kriege, waorst'r op veurhand e boekèt groffijaote in de stads-kleure.



Nao dee' festiviteit kreeg de 2e Kretser 't woord veur 't veurleze vaan zie Jaorverslaag, boe-in heer op de voet vollegènd de eveneminte vaan 't jaor op e rijke zat.

Kós heer daobij nog de kolderiek-zonnige kant vaan de Vastelaovend laote zien, dit waor gaaroet neet 't geval bij 't Finansjeel Verslaag, dat den 2e Habsjaar aon de vergadering veursjotelde.

De Organizaasie bleek behurelek, of moot iech zègke ónbehurelek, op zien reserve te hóbbe ingeteerd.

Al te zier ónder den indrök bleek de vergadering noe ouch weer neet te zien, zier woersjijnlek in de euvvertuiging tot, es 't t'rop aonkump, de Mestrechteneere de Tempeleers toch neet in de kaw laote stoon.





De dia-serie, samegestèld door eus fotografe en us veurgesjoteld door Jean Graus, getuigde vaan groet vakmaansjap in kleur en kompeziesie.

De tradisjoneel kollekte veur de sjariteit brach fl. 250,- op, e bedraag dat ter plaotse bestump woort veur de Mestreechter missjonarisse.



Nao aofloup vaan de vergadering zörrigde «De Zaate Herremenie» veur 'n gezellige surpris.

Op 'n geistige towspraak vaan hunne kant woort al eve geistig ingehaok vaan Tempeleerskant mèt de spiet oet te drökke, tot de koördinaasie tösse de twie partijje neet perfek gewees waor, aandere had heij e kaajt buffèt gereid gestande. Noe mooste de muzikante 't jaomer genóg stèlle mèt e peilske.

Den aovend kreeg in eeder geval 'n geanimeerde prolongaasie.



## DE KEMISSIES AON 'T WÈRREK

'n Gezon organizaasie vereis 'ne gezonne finansjele basis. Niemes dee daovaan miejer euvertuig is es deginnege dee aangewezen is um de vinger aon de finansjele pols te hawwe: den Habsjaar, geröggesteund door de Finansjeel Kemissie.

De siefers vaan de verwagde inkomste en oetgaove woorte op e rijke gezat en toen bleek al gaw, tot me mèt e benkelek look in de begroeting zaot.

De Finansjeel Kemissie besloot, middels publikaasie in de Peers, Mestreech vaan zien bevinding op de huugde te stèlle en alerrem te sloon. De rejaksies bleve neet oet!

Iech mein neet tot 't mien taak is um heij naome vaan rojaal gevers te mimmore. Iech zow daobij alliech te kort sjete.

Vaan importansie is 't te weite, tot de Finansjeel Kemissie zien publikaasie mèt sukses bekroend zaog.

Vaanzellefsprekend droge de tradisjoneel finansjeel aksies dao ouch hun paart aon bij en zoe had deez' Kemissie weer de naoje bove de zoom.



Responzabel veur de publikaasies in de gezette en weekblajer is de Peers- en Propaganda Kemissie. Iech wèl hij nog ins aksentuwere, wiezier veur 'n rojaol mètwèrreking vaan deez' media appresjeere. De kolderiek-karnavaleske publisiteit huurt ouch tot de bezónjes vaan Peers- en Propaganda en vint zien rejalizaasie in de oetgaof vaan «d'n Tempeleer». Daoveur kump de Kemissie in geheim konklaaf in vööl kaw nachte bijjein, um die gezèt in ein te duije, te knijje en te klutse, alles ordentelek besprinkeld mèt Tregawater.



De maan dee 't Vastelaovesgebäöre in Mestreech moot veurgoon is de Stadsprins. De Kemissie die de zörrig heet tot veur die taak de kompetentste maan gevoonde weurt, is de Protokolkemissie ouch wel Kanselarijraad genump.

Daoneve zörrig de Kanselarijraad tot de Stadsprins sillektief zien dikkerasies kin rondstruije.





Veur 1984 woort de Tempeleersorde (orde vaan verdeenste) «De Gaaslanterie». Daomèt woort 't feit gemimmoreerd tot Minckeleers 200 jaor geleije de gaas oetvoont.

De persoanleke Hoesorde vaan de Prins woort «'t Remmelke».



De Kemissie Binnegebäore okkupeert ziech mèt e groet aontal ziech binneshoes aofspeulende festiviteite.

Iech bepèrrek m'ch heij tot 't mimmoreere vaan de mies in 't owg vallende, mèt naome Vastelaoveskónzèr, Stadhoes, Prinsebal, Kinderteikenwedstrijd en Zittinge. Later in dit verslaag kom iech oetgebrijd trop trök.

Umtot de Frans Quaringzitting 't ierste gebäore vaan 't seizoen is nao de Jaorvergadering, geef iech daovaan noe mèr mètdein e paar impressies:

Veuriers 't publiek. Dit besteit oet kraanke en bejaorde, e gehuur, es iech dat zoe maag neume, dat tot 't dankbaarste vaan alle zittinge huurt.

Behalve 't tradisjoneel optrèjje vaan de Kachelpiepers, Kurke, Wieker Hofzengers en Zingende Pôtsvrouwwe, wèrreke ouch nog mèt Math van Loo, de Kompeneij en Gradus en Berrep.

Nuij waor «de Doeg 't Zellevers», e stèl gezellige jong luij vaan de Verpleegstaf vaan Campagne, die mèt hun luusterleedsje «Gaank nao de Mèrret» vööl bijval ougsde.



De Kemissie Boetegebäore bleef ouch dit jaor den elend neet bespaord en hijjmèt bedoel iech den aonhawwenden trammelant mèt 't maggezijn. De ein verhuizing waor nog neet achter de rök, of de aander stoont alweer veur de deur.

't Waor inderdaod neet allein de Finansjeel Kemissie, die daovaan de rezonans óndervoond. Toch sjrök de Kemissie neet trök vaan de koste, mèh ouch neet vaan 't ekstra wèrrek, dat door deezellefden elend veroorzaak woort. Mèt alle innerzjie zat zij ziech t'raon um häör taak binne 't Vastelaoves- en Tempeleersgebäore te rejalizere en wel mèt naome de ranzjaasie vaan de optochte en es allerierste de organizaasie vaan



**'T OETROPE**

5-2-'84

't Water vaan de Maos stoont al in de hoezer vaan Ittere en Haare en ouch noe waors 't e weer, boeste zellefs geine straathoond door zows sjikke. Neet zoe de rasechte Mestreechter Vastelaovesvierder. Weer of gei weer: famfaars en herremenieje, al of neet veurzeen vaan de kwallifikaasie «zaat», trokke naor de Meersserweeg mèt in hun kielzog de Mestreechter Vastelaovesvereniging, 't Reuzegilde, de Treue Husare en nump mer op!

Ze woorte dao prónt getrakteerd op 'n formidabel sjoor die - en wee hëj dat gedach - de lèste veur zjus dee middag zow zien.

't Waor of 't vollek vaan Mestreech dao e veurgeveul vaan had, want op de Mèrret drobde de ein aofgeloaje stadsbös achter de aander zienen inhajt en tege tot de kop vaan de kortèzj de Mèrret bereikde, waor dee zwart vaan de luij, wie vaan ajds.



't Tema vaan 't Oetrope waor bepaold door de herdinking vaan Minckeleers.

Op 'ne manjefieke, mèt gaaslanteeries gepareerde wagel troende de nog ónbekinde Stadsprins, verkleijd es Minckeleers en veur de wagel oet lepe de aw Mestreechter gaasmennekes mèt hun lèdders en hun loonter.

Dao waor get mèt deen ónbekinde wat miech kurjeus veurkaom. Iech bin zoe geweend aon die groete, stäötige figuur op 't pleinsje aon dé Bosstraot. Meh wat te dinke vaan dit kónterfitsel?

**Klein vaan POSTEUR****meh wat 'n GRANDEUR!**

Al wat Mestreech te beejen heet  
Aon Vastelaovesprizzentaasie  
Waor, wie me dat heij deftig zeet  
Plezant en zónder azzjitaasie  
Oppe Mèrret bijjein «au grand complet»  
Want dao woort

*JEAN DEN TWIEDE*

- Vaan zien komaof SERVAIS -  
Tot Prins vaan Treech geproklameerd.

Jean zag kerdaot «Val in de sniel!»  
Iech hób in LENGDE ingelieverd.  
Daorum dus noe, des-te-mie,  
Veur Vastelaovend miech beieverd.»



Den eine is Klein, den aandere Groet  
Moot dao noe weure naor gekeke?  
Toch kin 't gaaroet gei koed  
Es ze 'ns weure vergeleke.

Iech mein, zoe is 't zjustemint,  
Iech zal uuch dat vereksplikere  
En iech wèl niemes, gei momint  
Daomèt seffes affróntere.

Um mèt de LENGDE te beginne:  
Posteur is gaar neet important.  
In lengde 't vaan iemes winne  
Is gaaroet neet relevant.  
't Kin avventow wel hendig lieke  
Meh iech zègktaan ampasant:  
't MIEJER-MINS-ZIEN moot nog blieke,  
Zoe neet, daan vin iech 't pedant.





GRANDEUR, dat zitt'm mie vaan binne,  
't Heet get vaan dee Mestreechter Geis  
Dee zèt alleriers zien zinne  
Op WIESTE bis en WATSTE deis!  
Grandeur hèlt neet vaan allegaasie,  
Grandeur gief iemes vööl haajdvas.  
Prins Jean heettat hiel good begrepe,  
Besjeje, zónder amberas.

Mèt zien Truus - wat wèlste beter -  
Häöm stimulerend naovenant  
Kós Jean - geer wèt, niks leett'r -  
Us aloet veurgoon, plezant, sjarmant, in zienen trant.

Ouch Rikkie en Robbie, hiel gedwie  
Hele neet vaan vööl gewawwel,  
Ammezeerde ziech getwie,  
Gei geteutel, gei gezawwel  
Mèt hunne Kavia, hatsjie.  
Jean dee zag: wat wèlste mie?  
Twie fijn kinder, nóndepie!

Zoe kós Jean, zónder trammelant,  
Vaan zien Prinssjap próffetere.  
Iech gaof uuch kiek t'rop ampassant  
En bepaold, iech deegtat gere!



De tradisjoneel resepsie veur de Samewèrrekende Mestreechter Vastelaovesvereniging had aansletend plaots in de Redótte.  
In ein vaan de bovezaole woort de Prins veurgestèld aon de kómplete Tempeleersfamilie.  
Dao kreeg de Prins vaan 't Struyskommetee ouch den ierste gouwe handdrök, e bedraag vaan fl. 3333,33 um 't tekort vaan de Stadsorganizaasie de Tempeleers te dèkke.

De ierste aktiviteit es pasgekoze Prins betrof 't bezoek aon de Braniemeekers in 't door hoegwater bedreigde Lummel.



## VIJF GROETE PRINSEZITTINGE

10-11-12-17-18 fibberwarie 1984

Oonder de artieste hadde veer dit jaor twie zjubbeleij's, mèt naome vaan de Kachelpiepers en vaan de Pôtsvrowwe. Allebeij plaotsde ze hun prizzentaasie in 't teike vaan dat zjubbeleij.

De Kachelpiepers dege dat door in hun oetbeelding 'n euverziech te geve vaan 3 × 11 jaor Garderizzjemént. 'n Aontal vaan hun prizzenteerde ziech in Napoleontiese uniforme, hun feiteleke ierste oetrösting.

Vaanwege de emansipaasie en meugelek mèt 't owg op de towkoms waore d'r ouch Kachelpieperinnekes vaan de partij.

De Pôtsvrowwe gaove e gedikkemeerd euverziech vaan 40 jaor «Ghesellen», muzikaal ónderbojd door 't gans koer. Daoroet bleek veural tot de fundaminte vaan Mestreechter Geis: Zaangk, Gezèligheid en Vrundsjaop bijjein hure wie 'ne wegeseet en 'n owg.

Veur 't menu bijj hun zjubbeleij, zoe lete ze us weite, priffereerde zijj bove eskargoos, zwezerikke, goermètte en wat ouch mie, gewoen mer verkespu, sjele vink, e stök vaan de sjink, 'ne bal gehak mèt mosterd volgekwaak, neet deur, meh wel geere 'ne vollen teleur.

't Totaolprogram waor e stök korter estot veer dat de lèste jaore geweend waore. Um ierlek te zien, moot iech zègke, tot 't kortere neet onder alle opziechte 't betere waor. Zónder op details in te goon, mein iech de suggestie te mote doen, tot aon 't stramien vaan de zittinge get moot verandere en tot einige artieste ziech op inhajd en prizzentaasie moote goon beraoje.

Iech wèl daan direk 'n oetzundering make mèt betrèkking tot twie nommers die rojaol de lof vaan de zaol towgezwejd kregge, mèt naome de dansgroep «Les Cousinettes» en 't haos professjenele «Ummer e nij nummer».

Wat kin me mèt 'nen ummer wiet koume, es me z'n fantazie de vrijjen toum gief. en dit istaan alleriers vaan towpassing op Tilly Jongen-Schijns, de inspirasiebron vaan 'ne fantastiese muzikale kolder, gebrach door Anny, Truus, Jo, Raymond en Phil (aon 't kommod).

De zaol heet ziech letterlek besjädörd mèt de koddege en ammezante metamorfoos vaan zoemer 'nen ordinaire pôts- of mèllekummer tot muzikale klojn. Zellefs e look in den ummer deeg zoe nog deens. En 't advies, wat de zaol mètkreeg:

Veer zien zuinig op d'n ummer  
Geer zeet allemaol wat kin.  
Goej ze zeker neet eweg  
Mèt vastelaovend zien ze «in»,  
Eederein wèl wel ins klojn zien.  
Goej de zörrig mèr opzijj.  
Lach of dans, of spring en huppel  
Geer dao-oonder en veer heij.

De muzikaal verzörrenging vaan den aovend waor in han vaan de «Kloomelekepe» en «'t Kuurke» assisteerde bijj de vastelaovesleedsjes.



## KINDER- EN KLEVARIEZITTING

19-2 en 1-3-1984

De Kepel vaan St. Pieter verzörrigde de muzikaal noot vaan allebeij de Zittinge, die aongepas aon leeftied en intresse, einige ammezante eurkes aon 't publiek veursjotelde.

Veur de kinder veel 't aksent op show en dans, veur klevarie miejer op nostalgie. Meh ouch op klevarie waor 't suksesnummer dat mèt d'n ummer.





## DE KINDERTEIKENWEDSTRIJD

25-2-1984

Mèt 't herremenieke «Vreug en Neugten» veurop trokke Prins en Tempeleers optee zaoterdagmiddag (jao, gelökkig weer zaoterdag) de Dominikanerkèrrek in, um dao de ekspeziesie vaan de kinder «teikeninge» te opene.

De Dominikanerkèrrek waor door de kinder zellef umgetouverd tot e Vastelaovesparadies en de manjefieke «plefon»versering maakde zellefs 't aonzeen vaan 'n kèrrek óngedoon, umtot de gewelwe daodoor koelek trök te vinde waore.

Bij zien towspraak verwees Prins Jean naor 'n ekspeziesie, die e paar daog ieder in 't Bonnefantemuseum geopend waor en die es titel droog «Mestreech steit op zie verleije».

Heij, zoe zag ziene Hoeglöstigheid, boujt Mestreech aon zien towkoms, 'n towkoms, boe-in veer geròs kinne zien euver de Vastelaovend, dee door de kinder veilig gestèld weurt.

De jäög vaan Mestreech had in vaw-,snij-, plak- en azjoerwerrek, mèt towpassing vaan allerhande verreftechnieke, e festijn opgeboujd vaan komsa.

Natuurlek geef iech uuch heijvaan e paar impressies:

- In e soortemint kiekkas bevoond ziech 't planetestelsel, compleet mèt Mars, Mercurius, Venus, Jupiter, Saturnus, kortweg de hiele mik-mak. Oonderweg denaotow zaog iech robots, eerd- en maonmennekes, allemaol karnavallesk verkleijd. De Mestreechter Geis woort de ruimte ingesjote wie 'n rakèt en daovaandan kaome aander wezens rech op miech aon.
- In 'n maquèt waore Vriethof, Mèrret en de belendende straote opgeboujd en door die straote trok de Boonte Störrem.
- Oet 't vastelaovesleedsje «Hiel Mestreech dat Zingk» had veural den teks «Wie 'ne boonte trein allemaol achterein» de kinder bi-





zunder geïnspireerd, want in völderleij variante waor dat op de ekspeziesie trök te vinde.

Kinder blicke middenin de aktualiteit te stoon. Zoe zaog iech oetgebeeld:

- Randwiek krijg 't MEC, Haare allein mer ZEK um 't hoeg water tege te hawwe.
- De Centrale Antenne Inriechting CAI lieverde mèt wel twintig kanale euver evezoevööl teevee's de programma's aof in de hoeskamers.
- Kretiek woort gelieverd op de korting op 't sjaolzwwumme, boebeij ouch 't zwumbad in de Dousberg neet zónder kleijersjäöre delangs kaom.



Op 't podium leet de dansgroep vaan Karin Kurses us zien tot ouch mèt betrèkking tot 't ballèt de Mestreechter jäög zien menneke of vrujke steit. Deensterkes en kameneerkes mannevreerde es geroetineerde jongleurs, dansend mèt serveerblajer en plumo's.

Op datzelfde podium brach klojn Flupke de organizatore dèks tot vertwiefeling door ziech op de ónmeugelekste plaotse te verberrege. Toch waors heer ummer weer present, es 't t'rum ging de winnaars aon hunne pries te hellepe.

*De veurnaomste prijze ginge naor:*

- St. Michaelsjaol, 't Nikkelaköpke (Tempeleers)
- St. Gondulphussjaol, de Haolkan (Aajt Prinse Sosjeteit)
- O.L.V.v.Banneuxsjaol, 't Spaorpötsje (Tempeleers)
- Maria Virgosjaol, 't Batteräöfke (RL)
- Suringarsjaol, Beker (CRL)
- Emile Weslysjaol, Pries vaan de Stad Mestreech
- Reinoud de Raad, Persoenleke Pries vaan de Stadsprins.



## 'T GALA PRINSEBAL

25-2-1984

Alle ingrediënte veur e geslaag Prinsebal waore veurraadig:

- De Redôte dee, mèt zien mèt tôffe vaan blomme verseerde spiegels, 'ne balzaol suggereerde, zoe groet, es veer 'm geere gehad zowwe wèlle hóbbe.
- 't Orkes, dat alles t'raon doog um de hónderde gaste te invitere um op de kadans vaan de muziek te sjuive, zwiere, drèjje of zellefs te stampe, naovenant de muzikante daoveur de inspiraasie gaove.
- De teek mèt de rinkelende glazer, die gevöld woorte mèt 't kostelek voch, dat 't blood op de gewinzde temperatuur moos bringe.
- 't Buffèt mèt ekskies hepkes um eederein te doen vergete watt'r hèj gedoon moote hóbbe, meh noets gedoon heet.
- 't Konterfitsel, dat eederein gratis en veur niks vaan ziech kós laote make en dat deveur zórrigde tot de goodgemótzde stumming seffes in kleur woort vasgelag.

EN TOCH!

Nein, laot miech noe dit jaor dao-euver 'ns zwiege. Geer wèt wat iech bedoel.

Wel wèl iech de Balkemissie vööl inspiraasie towwinse veur 't vinde vaan ideeje um 't Prinsebal attraktief te hawwe.



## 'T KARNAVALSKÓNZÈR

28-2-1984

Hoonderd jaor LSO moos aon Lucas Vis (ELVIS) de gelegenheid beejje um, neet allein in 't liechter genre, meh ouch mèt serjeuzer kómpoziesies, wie die vaan Francis Poulenc en Matty Niel, 't vaste-laovendvierend Kónzèrpubliek te traktere.

Veur 't liechter genre, dat neetemin zier verdeenstelek gebrach woort, teikende veural Giovanni Dolce, alias Jan Dols.

ELVIS heet ziech weer op 'n formidabel meneer vaan zien taak gekwete, daobij geassisteerd door „Nikkele Nelis” en fietsende slaagwèrrekers.

De eigeleke karnevaaleske hommage aon 't zjubbelierend L.S.O. woort gebrach door 'n kösteleke kemedie vaan Thei Bovens en Phil Dumoulin.

Ouch zijj hadde assistensie en wel vaan 'n dansende herrepiste, boe-aon Thei en Phil ziech beurtelings mochte kräöje, en vaan de vokale travestiet Jan Breukel.

Lucas Vis moos konkludeere - en heer doogtat perfek op z'ch Me-streechs - totste mèt 't L.S.O. alle kante oetkins en um dat seffes te dimmenstrere, woort door 't publiek op 'ne manjefieke en nog wel geïmprovizeerden teks vaan La-La-La-La 't „Slaovekoer” oet Nabucco gezónge.

Umtot dit klaorblickelek toch te hoeg gegrepe waor, woort euvergesjakeld op „Lustig ist das Zigeunerleben”.

Mèt dit al bewees 't L.S.O. tot 't neet aofgesjieveld waor naor dat bedinkelek nivo vaan modern muziek, die gebrach weurt door 'ne kombo in de samestelling vaan einen drummer en zès elektriciens. Nein, 't L.S.O. hoof neet ónder te doen veur Wenen, Salzburg, Milaan, Frussjenik of Zuzaoete. Aldus Thei en Phil.

't W.V.C., dat is e zier geleaf dippartemint oet Den Haag, leet ziech naomens Eelco Brinkman in de figuur vaan Phil vertegenwoordige en booj, nao 'n kaskaad vaan gekómpliseerde en dus ónbegriepelike taol, aon 't L.S.O. de „Symfonia Perpendosi” aon, boe-in gans nuij vónste verwèrrek waore, zoe-wie „When the Saints” en „Roeki-Soeki”.

In deez' simfonie bleek ouch tot inlievere neet zoe lestig is, este d'r mer veur zórrigs totste beveurbeeld twie maan op ein kónterbas lies speule.

Mèt 'ne zwierige en grandioze „Gran Pasodoble de Admiracion”, „El Croeif” gekomponoord door de Spaonse Mestreecheneer, of es geer dit liever hób, Mestreechter Spanjaard Giovanni Dolce, woort de muzikale Boonte Stórrem, dee in 't kader vaan 100 jaor L.S.O. wel e hiel bizunder kasjèt gekrege had, aofgeslote.

## STAASIE EN INHOLE

3-3-1984

'n Tradisie, die de Tempeleers geere in iere hawwe, is de óntvangs vaan de Stadsprins op de Staasie. Eeder jaor kin die, dankzij de zjovjaol mètwèrreking vaan de Rayonchef en zien mètwèrrekers, oetgreuje tot e grandioos evinnemint.

Wee jammers, boete eus Keuningin, kin zoemer disponere euver 'ne privé-trein. Allein veur de Stadsprins vaan Mestreech is deez' ier weggelag en zow 't órregens aandere oets kinne gebäöre, daan is 't puur nao-aperijj en dus neet mie vaan importansie.

Aon die treinreis veuraof geit de óntvangs op de Lijnwèrrekplaots en aansletend aon de reis is de fiesteleke entree op de manjefiek verseerde staasie vaan Mestreech.

Naodat euver én weer in 'n mini-zitting de vereizde towspraoke zien oetgewisseld, bekrachtig mèt de daobij hurende kado's en dikke-raasies, begint de Prins zienen intoch in Mestreech.

Jaomergenóg moos dit gebäöre in 't allerlammenadigste weer wat mer dinkbaar is en 't kós neet aandere of dit had zienen trökslaag op de publieke belangstèlling.

Naotot oppe Merret hommage waor gebrach aon 't Mooswief vaan Charles Vos, ging veur de Stadsprins ein vaan de hoegtepunte oet zien regeerperjood aonbreke, mèt naome zien installasie op



## 'T STADHOES

3-3-1984

Sirremoniemeister Bèr Essers had wie 'nen hoond gesnuffeld aon eedere bestuurszetel en aon eedere politieken drekbak um get te vinde, wat nao ziene gajem zow zien, dus veur te lache. En wat heer voont, waors veur te jènke!

Aon alarmsjijve oet Den Haagsen top-tien waoren op de nöllijn vaan „'t Plein” op 't Stadhoes neergestreke:

Excellentie Drs. Wim Deetman vaan Oonderwies.

Excellentie Mr. Frits Korthals Altes vaan Justitie.

Excellentie Piet van Zeil, staotssikkertaris vaan Ekonomiese Zakes.

Bizunder blijj waor Bèr tot Børregemeister Baeten nao zien krenkde weer vaan de partij kós zien.

Veur alle zekerheid had Bèr medies advies ingewonne en waors häöm te verstoon gevege, tot heer de Børregemeister in plaots vaan einen hellen toek, twie zachte zow versajze.

Wat de Børregemeister gedoon had, waor ouch te gek: weke vaan 80 ore make, de ore tot heer wèrrekte nog neet ins mètgetèld.

En hijjmèt begos Bèr in feite al mèt zien noedslachting, die muzikaal opgeluusterd woort door de kepel van de Blow Jegers.

Natuurlek zaot zien speech vól aktualiteite:

- de akademisering vaan Annadal, boedoor de Mestrechteneer vööl deskundiger woort in 't gebruik vaan gelierde wäörd. Heer dans neet mie den hupmèrjenneke meh den aerobic. Heer is neet mie „aon de slinger” meh gastro- enterologies oongestèld. Zoegèt geit d'ch toch dun door den derrem.
- de recente opgraovinge höbbe 't Troje vaan Nederland bloetgelag. Bijj die opgraovinge voont stadsmol Titus Panhuysen 'nen aofge-





brokkelde marmere stein mèt koelek leesbaar dreij wäörd. Allein de hooflètters M, E en C waore good te leze. Nao 't minisjeus zuver kretse vaan de stein, kaom de komplette teks te veursjein: Magnitudine Exit Civitas. In gewoen Mestreechs vertaald: door groetheidswaan geit de stad ten onder.

- dit Romeins spreekwoord sleit dus op 't MEC, 't Las Vegas vaan Mestreech, finansjeel gezeen mie Las es Vegas. Randwiek zal 't altied blieve aoflègke tege 't Vriethof, umtot allein op het Vriethof e Preuvenemint meugelek is. Geinen hoond in gans Mestreech, dee daan nog nao Randwiek geit.
- op dat Randwiek zien ze e Gouvernemint aon 't bouwe, dat kump te röste op 735 betonpaole, eine veur eederen ambteneer. Doorzakke is dus neet mie debijj.



'ne Vóns appaart waor de show „Den Haag vandaag”. Mie es e paar figurante, die 't speul perfek späölde, had Bèr neet nudig um de gaste oet Den Haag e beeld veur te sjotele vaan 't bedrijf dat Parlemint hèt, meh wat ze jaomer genóg zellef noets aon d'n TV kinne zien, umtot ze altied t'rin mètspeule.

Bèr zellef fungeerde es Geachden Aofgevaardigde, dee zien ónderwerrep „Zoere Rege” eve zoe good tege de steul had kinne aofsteke.



Mèt de Servaosfieste in 't veuroetziech en verwiezend nao de restoraasies vaan St. Jaan en Sintervaos, besloot Bèr zien speech mèt 'n diechterleke zinspeuling op euze Stadsprins.

Mèt veuroetzeende blik had de Mestreechter Geis zien kääs laote valle op „Jan Servaas”, „Sjeng Servaas”, meh daan mèt 'n orden-telek sjeutsje Fransen esprit: JEAN SERVAIS.



Oppet Stadhoes woort de Nestor vaan eus organizaasie, Louis Franssen, spesjaol gefêteerd, umtot heer zjus mèt vastelaovend vaan dit jaor 85 jaor woort.



Saoves heel zien Hoeglöstigheid 'n groete resepsie in de Redôte. Bij deez' gelegenheid woort e groet aontal mètwèrrekers gedikke-reerd in de Orde vaan „De Gaaslanteerie” in de gradaasies:

350 Ridder  
180 Offeseers  
100 Commandörs  
122 Groet-Offeseers.

Tijdens de Regeerperjood vaan Prins Jean II óntvinge 925 persoene de Prinseleke Hoesorde „'t Rimmelke”.



## VASTELAOVESZÓNDAG

4-3-1984

### WEE HATTAT DÖRREVE DINKE?!

'n Straolende zon stoont aon 'ne wollekelozen hiemel, wie Tempeleers en Kachelpiepers ziech riechting Zonnebèrreg begaove, want dao in de naoventrint ligk 't Prinselek Palies, dat vaanmörrege mid-delpunt zow zien vaan 'nen daverende show, geprizzenteerd door 't Garderizzjemint vaan Ziene Hoeglöstigheid.

De naobersjap had de Prinseleke Rizzedensie gans architektonies aongepas, verseerd en in zien towspraok staok de Prins neet ónder steul en benk, tot heer verpópzak waor euver 't gepresteerde. Heer had zellefs e mesjant momint gegluif, tot zien woening aon 'n complete rinnovasie ónderworrepe zow weure. De kins jammers noets weite.

Nao 't oethaange vaan de Prinseleke Veendel en de show vaan zie Rizzjemint, vertrok de Prins en zie gevolleg naor 't Vriethof veur 't Insjeete vaan de Vastelaovend.

Neet allein mèt de 11 sjeut oet 't Momuskanon woort te kinne gegeve tot de Vastelaovend noe begós waor, meh dat woort ouch nog ins vizuweel bekrachtig door 't oprèkke vaan 't Mooswief, de Patrones vaan de Mestreechter Vastelaovend.



't Is al einige jaore tradiesie, tot bij deez' gelegenheid ouch de Vastelaovesvierder vaan 't veurbijje jaor aon 't vollek vaan Mestreech weurt veurgestèld. Dit jaor had de Kanselarijraad vaan de Tempeleers geapproveerd door de unaniem instumming vaan de Plenaer Vergadering, zien kääs laote valle op Nol Derrez, neet allein umtot heer zoemer veur ziech zellef gezèllig vastelaovend wèt te viere, meh ouch en veural umtot heer de Mestreechter Vastelaovend op allerlei meneere tot steun is en de sjariteit daobijj hoeg in zie veendel steit.



## DE OPTOCHE

4 en 5 miert 1984

Iech dach neet, tot 't nog zin heet um de optochte vaan zóndag en maondag appaart veur uuch te besjrieve. Zoewel de Groete es óuch de Kinderoptoch zien al jaorelaangk oetgegreujd tot gebäörtenisse veur jónk en aajd, hoegoet mèt e klein aksentversjèl. In allebeij zien bomma's, bompa's, pa's, ma's en kinder rejaol vertegenwoordig. Mèt 'n appaarte bespreking zow iech trowwens óuch te gemekelek in doeblures vervalle. Iech geef uuch dus get dooreingemixde impressies.

Mestreech waar weer in zien illemint. De Boonte Störrem had groet en klein in ziene greep. De zon stoont straolend aon 't firmamint en 'n dobbel slang vaan kiekers had ziech langs de straote samegepeers. Dao besteit jammers niks riekers es zórrig, zórrig te laote en euver ziech te laote koume, wat kompeneije en „einzeltänger” aon verkleijkuns te beeje hóbbe.

En dat waar neet niks!

- Metershoeg dobbelperreplu's, gemonteerd boven op 'ne kop, dee eigelek geine kop mie waar, meh 'n bizar krejaasie vaan vere en vèltsjes, kapsuuls en kartóns, tuikes en tuitsjes, snoere en snaore, kuifkes en kuijkes en weit iech wat nog veur loomele en kloomele.
- e Klojnsorkes in de vastelaoveskleure kónsekwent oetgeveurd tot in 't sjeunwerrek tow. Zellefs de kinderkes laoge in kleur-aonge pasde kuitskes. Zijj waore tösse alle lawej dèks oazes vaan rös, wel in slaop, meh neet kepot te kriege.
- 'n Kómpeneij, die letterlek mèt meulekes leep, die, door roond te drejje, aon de slinger gehawwe woorte, perfek naogemaak tot in alle details.





- 'n Sjaol, die häör zjubbeleij vierde en toerte op de kop droog mèt èllef boezjiekjes. 't Waor neet allemaol naomaak. Iech zaog 'ne gattoo, dee d'ch 't water oet de moond deeg laope en dee sjijs veur Ziene Hoeglöstigheid bestump waor.  
Echte chineze verzörigde e chinees buffet.

- Natuurlek kreeg 't hoegwater in Ittere en Haare alle aondach. Helikopters, kano's, lieslaarze en reddingsgordels, alles woort mètgedrage um de euverlas vaan 't water te kiere. En veur 't veural gezellig te hawwe, woort e gratis zwumbad mètgeslèp.

't Vrouwelek illemint prizzenteerde ziech in alle vaarjante:

- Paraderende mazjorètsjes, die de vastelaovend lete veur wat heer waor, devaan euvertuig, tot ze straks de sjaoj zowwe inhole.

- De slóddermedam, die z'ch mèt allerhand vólwèrrek veurzeen had vaan 'ne kom-ins-väör vaan komsa.

- 'ne Groep sniemennekes, nein 't waore snievruikes, mèt alle attribute, die gewoenlek in de snie gebruik weure. Iech meinde hoesdoeve t'rin trök te kinne.

Meitskes oet den Hilversumse Kom-Krieg-M'ch-Karnaval höb iech goddaank neet gezeen.



En daan natuurlek de Prinsewagel, 'nen dóbbeldèkker, boevaan 't beuvenste deil e soortemint gouwe kouts waor mèt daarin de triumerende Stadsprins, veuroetgetrokke door tien in toum gehawwe rasperdsjes, die haos bezweke oonder 't gewiech vaan hun ruiters.



Jeh! Moch z'ch iemes tekort gedoon veule, umtot iech häöm of häör neet in 't speul höb laote veurkoume: geere mien ekskuis. Iech kin ouch neet deveur, tot iech örregens 'n ind t'raon moot make.



## E GROET SJENDAOL

Iech zow wel 'ns wèlle weite, wee 't bagazje gewees is, dat de dubieus koeraazj gehad heet um ziech op dee maondaggenaovend aon 't Mooswief te kräöje en 't in brand te steke.

Of liever, nein! Laot m'ch mer ónweitend blieve umtrint d'n däöge-neet, dee'm dat labde en ziech daonao oet de riezzer maakde.

't Moch soms 'ne Mestrechteneer zien en dat zow de zaak allein mer penibeler make en iech zow miech nog miejer gezjeneerd en gesjók-keerd veule.

'ne Boetelender? Daoraon hoof iech allein mer 'ne vijsleke smaak euver te hawwe.

Hartverwerremend en zjovjaol waore de reaksies, die vaan diverse kante bij de Tempeleers binne kaome. Zijj garandeeren us tot koumend jaor e nuij en zellefs brandbestendig Mooswief bove 't Vriethof zal triumfere.

## DE KINDERKOSTUUMWEDSTRIJD

6-3-1984

D'n dörreveneer, de mojl astant,  
Hiel koerazjeus en ouch mesjant,  
Heer stoont vääraon in de rijj  
Zoe wie me zeet: 'n echte priij.

Ouch stoont'r d'n allerblu-ste.  
Heer zow liever neet! dat zu-ste.  
Toch heet'r e koddig snuutske  
Oonder dat fleurig, kleurig pruukske.

Iech zaog Bregangs mèt hun gooj vangs  
Kriemers en ouch sjarletangs.  
Iech zaog pepermint en krissie,  
meh kotsmeuj, mèt eur permissie.

Den Drôbbel, de Grummel en 't Döpke  
Ze deege „öpke, dóbke, reubesöpke.  
Tösse al dat drök gewiemel  
Voolte zijj z'ch in den hiemel.

Ouch de Dochters vaan Oraanje  
In damas, mèt hiel vääöl fraanje  
Prizzenteerde ziech mèt graasie  
Den ierste pries waor hun traktaasie!

De zjurie had 't toch mer lestig,  
Ze voolt ziech daan ouch get bezestig,  
Kaom soms gaaroet neet t'roet wies  
En gaof ze allemaol 'ne pries.





## 't ZAATE HERREMENIEKESKONKOER

6-3-1984

Oonder de goodkäörende blikke vaan e vervengend Mooswief, trokke de konkoervierende Zaate en Neugter Herremeniekes de Vriethof op. Sommige „Blow vaan de kaw”, aandere „Meuj aon de Veuj”, meh allemaol in opperbèste stumming en in de hoop, tot veur hun 'ne pries, al waor 't daan neet den ierste, zow zien weggelag.

De nievelige atmosfeer mingde ziech mèt de iemeujtige, pinnetrante loch vaan friet, hotjuu, hieringe en oliebolle en 't waor of eeder herremenieke de opdrach had um dee nievel en dee loch weg te bloze. En dat waors e behurelek akkefitsje. 't Gingd'r tenminste ordentelek stöbbe.

Sommige blaozde ziech de blaore aon de lippe, aandere de derrem oet 't lief. En 't herremenieke, dat z'ch allein mer vokaal kós prizenteere, zóng z'ch 'n heise stroot en heel zoeget euver wat huurt bij 'ne versjäärde kristelier.

'ne Doedelzakspeuler perbeerde tösse alle zuver en valse klaanke door de zjuste vastelaovestoen oet zien piep te peerse. 't Waor al mèt al, wie me dat zeet, vive-la-vink in 'tsjuike.



De zjurie, die z'ch behurelek minnazjeerde um 't geweld te kinne doorstaan, kaom han en veuj te kort um de punte op 't scorebord bijjein te fisternölle.

Bepaald ónder den indrök waor ze vaan 'ne strómpelende muzikant, dee den aovend teveur aongereje waor, meh dee, óndaanks ziene gesjendeleerde poet, zien herremenieke neet in de steek kós laote.

Verpópzak euver 't spektakel, dat ziech veur häör aofspäölde, besloot de zjurie um aon alle herremeniekes 'ne pries te geve, nein, neet zoemèr 'ne pries, meh allemaol den ierste pries.





## ASSELEGÓNSDAG

Väölderleij impressies höb iech moote verwèrreke. Ein vaan de zwoerste stoont miech nog te wachte, en wel die nach um twellef oor.

Mèt gemingde geveules zaog iech 't ramplassant Mooswief naor ónder hole. 't Kaom miech get ónwezelek, get surrogaatechtig euver; neet mie gans ech! Meh 't beteikende evels toch, tot de Vastelaovend weer veur e jaor veurbijj waor.



Asselegoonsdag deende ziech aon. De Prins had möts en scepter ingelieverd en dit waor veur eedere rechgeaarde Mestrechteneer 't teike, tot 't plezeer noe plaots moos make veur den errens vaan 't leve.

Meh jeh, dao-euver dink neet mie eederein eins, al is dat de zjuste beteikenis vaan VASTELAOVEND.



## RÓNTELUM DE ORGANIZAASIE

### DE KACHELPIEPERS

Wie al gezag, bestoonte de Kachelpiepers dit jaor 3 × 11 jaor. Op 't lint vaan de Offeseersorde, die hun door de Prins woort oetgereik, woorttat ekstra benaodrök.200

In „'t Piepke”, e periodiek ónregelmatig versjijnend tiedblaad vaan 't Garderizzjemint vaan de Prins vaan Groet-Mestreech, laos iech „e stök historie”. Einige relevante zake wèl iech dao-oet euvernumme.

Roond de Vastelaovend vaan 1950 kreeg 'ne piot 't idee vaan 'n liefgarde veur de Stadsprins. De Oonderoffeseere vaan de Tapijnkaerne waore daoveur te vinde en zoe woorte de Kachelpiepers gebore. Mèt Vastelaovend 1951 trokke deez' oonderoffeseere, gekleijd in Napoleonpekskes, veur 't iers door de straote vaan Mestreech.

Toen 't Garnizoen oet Mestreech weg moos, woort naor 'n oplossing gezeuk um 't veurtbestoon vaan de Kachelpiepers te garandere. Dit lökde, doortot aajdgedeende vaan de Verkinnersband „Sterre der Zee” deez' taak vaan de piotte euvernaome.

In 1968 begóste de Kachelpiepers aon hun gebrukeleke oprèjjes bijj' de zittinge.

't Ierste oprèjje nao boete waor in 1969 mèt 't deilnumme aon 't defilee op Soestdijk, later gevolleg door e bezeuk aon Paries.

Bijj hun 25-jaorig zjubbeleij kregte ze nuij instruminte aongeboje en in 1983 woorte ze gans in 't nuij gestoke.

De rapportör slut zien euverziech in „'t Piepke” aof mèt:  
„De res vaan de historie kint geer zellevers aofmake, want hiere Kachelpiepers, geer zellef zeet die historie.”

Iech sleet miech dao gere bijj aon en wins de Kachelpiepers vööl sukses ónderweeg naor hun vollegend zjubbeleij.

## DE TRÈKKERS

Iech perbeer noe al 'n aontal jaore um uuch euver 't instituut, of moot iech zègke 't fenomeen «Trèkkers» 'n informaasie tow te speule, die meugelek veur uuch „nuijts” kin zien.

Tot miech dat mer neet good wèl lökke, ligk woersjijnlek aon dat fenomeen zellef.

Wèrrekend in de sjenwerreppers vaan eeder groets Mestreechs gebäöre, verdwijne ze in de sjaduw, es de publisiteit ziech op hun wèl riechte. Informaasie euver hun oprèjje en achtergronde vaan hun sukses of missjiens ouch wel dizzoluzie blieve daan ouch groetendeils oet die publisiteit.

Veur miech istat hiel lestig, umtot iech vin tot ze 't verdene tot de aondach op hun geriech weurt, meh iech mis daoveur voldoende gegeves.

Ei dingk is zeker: 't moot wel 'n klub zien vaan dikke vrun, die door 'ne bizunder solide band mètdein verbónde is, aandere waor 't neet meugelek um allerleij festiviteite in Mestreech „aon zien TRÈK-KE(RS)” te laote koume.

Tot 't zoe maag blieve, hèllep iech hun winse!



## DE STIECHTING

### DE TEMPELEERS

Wie iech uuch in dit verslaag al leet weite, woorte in dit seizoen twie nij Tempeleers geïnstalleerd en wel de hierre Carry van Gestel en Huub Villevoye.

Nao 11 jaor de funksie vaan Sikkertaris-Ginneraol vaan de Kanse-larijraad te höbbe oetgeoefend, naam Herman Frantzen aon 't ind vaan dit seizoen óntslag oet deez' funksie en woort opgevolg door Tempeleer Villevoye.

#### MÁÁG IECH EFFE...?

*'t Is gein usance tot in 't Jaorverslaag vaan euzen oonvolpreeze Tempeleerskronikeur Herman Frantzen iemand anders veur e momintsje de pen euvernump. Dizze kier is dat wel 't geval. Maag iech effe...?*

*'t Innege naomelek wat de accuratesse en objectiviteit vaan Herman es kronikeur get in de verdrökking kin bringe is zien eige besjeienheid. Zoe zal heer gegarandeerd vergeete in dit jaorverslaag te noteere, tot heer bij 't Inhoole vaan Prins Jean d'n Twiede op 't Stadhoes veur d'n èllefde en jaomer genóg ouch veur de lèste kier es Sikkertaris-Ginneraol vaan de Tempeleers optrooj.*

*Mèt pijn in 't hart höb iech dat op dee gedinkwierdige zaoterdag aon 't vollek en de otoriteite dao present moote bekindmake. Meh iech höb ouch naomes de Tempeleers in 't kort de groete verdeenste maage sjetze die Herman ziech veur eus organisatie heet verworreve. Daobij höb iech maage getuige vaan eus respek veur de oetzunderleke kwaliteite boemèt Herman aon zien èllefjaorig Sikkertaris-Ginneraolsjap e gans eige signatuur heet gegeve.*

*Daankbaar zien veur ouch, tot Herman néét vaan plan is es kronikeur vaan eus jaorverslaag de pen neer te lègke. Zien jaorlekse zjewielkes vaan puure Maastrichtensia hoove veur dus veurluipig neet te misse. Veurluipig nog neet? Tot in lengte vaan vööl jaore nog neet, es Godbleef! Bedaank, Herman!*

*Bèr Essers  
Cirremoniemeister.*





## DE FINANSIES

Woort veurig jaor nog „mer” f 6000,— ingesjote, dit jaor waore de veuroetziechte bepaold allarmerend, veural tengevolge vaan de gedwonge verhuizinge vaan 't Maggezijn.

De Tempeleers beslote, iech memoreerde dat al, um hun probleem publiekelek aon de Mestreechtenere veur te lègke en 't moot gezag: de rejaksies waore hartverwerremend. 't Is aon den Habsjaar uuch daovaan seffes verslaag oet te bringe.

Iech kin volstoon mèt te mimmore tot de netto inkomste dit jaor bedroge f 165.000,— en de netto oetgaof f 117.000.— veer hōbbe dus, dankzij rojaol Mestreechtenere, de Vastelaovend verantwoord kinne ranzjere.



Gans aon 't ind vaan 't seizoen startde de Tempeleers 'n groete loterij, um mèt de opbrings daovaan 'n eige maggezijn te hellepe finansiere. De trekking zal plaots hōbbe bij de opening vaan 't nuij seizoen. Euver 't rizzeltaot vaan deez' loterij kin iech uuch in dit Jaorverslaag neet informere. Den drōkker heet naomelek zienen tied nudig um te zōrrege tot mie sjrievies nog veur de opening vaan 't nuij Tempeleersjaar in drōk weurt umgezat. Dus aofwachte mer!



## Samestelling vaan 't Kolleezje

BESJERREMHIER vaan de Tempeleers en vaan de Mestreechter Vastelaovend	Mr. A. M. I. H. Baeten Bōrregemeister vaan Mestreech
IERE-PRIZZEDENT vaan de Tempeleers en vaan de Mestreechter Vastelaovend	Jacques Chappin
IERE-LEDE A. Godfroy Ch. Kemmerling Mr. Baron Michiels van Kessenich L. Schreuder J. Retrae J. Vijgen Th. Bovens	SENAAT J. Chappin L. Franssen H. Frantz E. Cohen J. Severijns A. Persoon A. Abrahams W. Lardinois
BESTUUR Toine Persoon Theo van Kan Pie Steffens Herman Frantzen Jean Severijns Boy Oliveris Miel Cohen Henk Doorenbosch Willy Hageman Bert Beenkens Frans Thewissen	Prizzedènt Opper-Tempeleer 1e Kretser 2e Kretser 1e Habsjaar 2e Habsjaar Veurzitter Finansjeel-Kemissie Veurzitter Boete-Gebäore Veurzitter Binne-Gebäore Veurzitter Protokol-Kemissie Veurzitter Peers- en Propaganda- Kemissie
SIRREMONIEMEISTER LEDE Giel Arnoldi Paul Batta Jan v.d. Bergh Fons Bonnemayer Lou Buytendijk Willy Fey Wum Fischer Louis Franssen Carry van Gestel Vic Kamm Funs Kerckhoffs Guus Knols Willy Lardinois	Bèr Essers  Mat van Lijf Willy Massot Herman Moors Michel Severijns Mat Stroes Huub Villevoeye Lou Vleugels Benoit Wesly Mon Willems Funs Wolfs



## *EPILOOG*

Iech mein tot aon 't ind vaan 't seizoen 1983-'84 e woord vaan daank ekstra op z'n plaats is.

Daank aon wee allemaol is altied 'n riskante ónderneuming, umtotste zoe gemekelek iemes vergits.

Toch wèl iech m'ch t'raon riskere!

### DAANK, HIEL VÄÖL DAANK AON:

- B & W en Gemeinteraod.
- Openbaar Werreke, Brandweer en Pliesie.
- B.B. en D.G.D.
- Börregermètwerrekers in Kemissies en Sub-kemissies.
- Al deginnige, die veur us 't organizere vaan de Vastelaovend finansjeel meugelek maakde.
- De piotte vaan 't garnizoen.
- En tenslotte: 'T VOLLEK VAAN MESTREECH.

't Mooswief woort verrinneweerd!  
 Veer helen 'ne Kater euver.  
 Veer höbbe us gesjaggerneerd  
 Meh hadde neet de mismood treuver.

De Vastelaovend waor weer good,  
 Ouch dankzijj uuch, Mestreechtenere,  
 Dee dat fies zit in 't blood.  
 Iech höb m'ch kinne ammezere.

Iech leet 't fies aon uuch passere,  
 't Ligk noe achter euze rök.  
 Iech moch 't veur uuch mimmorere,  
 En trèk m'ch noe weer röstig trök.

Aldus opgemaak d'n 11de vaan d'n 11de 1900 en  $7 \times 11 + 7$ .

Herman Frantzen  
 Mestreech